



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2019 m. gruodžio 2 d.
(OR. en)

13197/04
DCL 1

FORETS 32
DEVGEN 182
ENV 534
RELEX 431
JUR 411

IŠSLAPTINIMAS

dokumento: ST 13197/04 RESTREINT EU

data: 2004 m. spalio 8 d.

naujas statusas: Viešas dokumentas

Dalykas: Komisijos rekomendacija Tarybai leisti Komisijai pradėti derybas dėl partnerystės sutarčių ES veiksmų planui dėl miškų įstatymo taikymo, valdymo ir prekybos (FLEGT) įgyvendinti

Delegacijoms pridedama pirmiau nurodyto dokumento išslaptinta redakcija.

Šio dokumento tekstas yra identiškas ankstesnei redakcijai.

RESTREINT UE



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2004 m. spalio 8 d. (22.11)
(OR. en)**

13197/04

RESTREINT UE

**FORETS 32
DEVGEN 182
ENV 534
RELEX 431
JUR 411**

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo: Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu
pasirašo direktorė Patricia BUGNOT

gavimo data: 2004 m. liepos 22 d.

kam: Generaliniam sekretoriui – vyriausiajam įgaliotiniui Javier SOLANA

Dalykas: Komisijos rekomendacija Tarybai leisti Komisijai pradėti derybas dėl
partnerystės sutarčių ES veiksmų planui dėl miškų įstatymo taikymo, valdymo
ir prekybos (FLEGT) įgyvendinti

Delegacijoms pridedamas Komisijos dokumentas SEK(2004) 973 galutinis.

Pridedama: SEK(2004) 973 galutinis

RESTREINT UE



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 20.07.2004
SEK(2004) 973 galutinis

KOMISIJOS REKOMENDACIJA TARYBAI

**LEISTI KOMISIJAI PRADĖTI DERYBAS DĖL
PARTNERYSTĖS SUTARČIŲ ES VEIKSMŲ PLANUI DĖL MIŠKŲ ĮSTATYMO
TAIKYMO, VALDYMO IR PREKYBOS (FLEGT) ĮGYVENDINTI**

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. ĮVADAS

2003 m. gegužę Europos Komisija paskelbė ES veiksų planą dėl Miškų įstatymo taikymo, valdymo ir prekybos (FLEGT) ⁽¹⁾. Tarybos išvados dėl veiksų plano buvo priimtos spalio viduryje ⁽²⁾. Parlamentas priėmė pasiūlymą 2004 m. sausį ⁽³⁾.

Veiksų plane pateikiamas naujas ir pažangus būdas neteisėtos miško ruošos klausimui spręsti, kuriuo siekiama susieti gerą valdymą besivystančiose šalyse ir ES vidaus rinkos siūlomus teisinius instrumentus bei ekonominių svertų sistemą. Esminiai veiksų plano komponentai yra patobulinto valdymo parama medieną gaminančiose šalyse ir licencijavimo schema, siekiant užtikrinti tik teisėtą medienos įvežimą į ES.

Medienos importo licencijavimo schema bus įgyvendinama savanoriškai sudarant partnerystės sutartis su medieną gaminančiomis šalimis ir regionais, kurie šiuo klausimu sutinka bendradarbiauti su ES.

Šis dokumentas yra Komisijos rekomendacija Tarybai leisti Komisijai pradėti derybas dėl FLEGT partnerystės sutarčių pagal Sutarties 300 straipsnyje išdėstytas nuostatas.

Komisija siūlo vesti derybas dėl FLEGT partnerystės sutarčių su medieną gaminančiomis šalimis, kurios susiduria su rimtomis problemomis dėl neteisėtos miško ruošos. Šio tikslu buvo užmegzti ryšiai su keliomis medieną gaminančiomis šalimis, vykdant konsultacijų programą, kurioje dalyvauja Komisija ir suinteresuotos valstybės narės. Iki šios dienos vykusių konsultacijų suvestinė apibendrinta 2 priede. Be to, kartais Komisijos, o kartais valstybių narių aukšto lygio politiniai kontaktai su medieną gaminančiomis šalimis parodė didelį susidomėjimą FLEGT partnerystės sutartimis. Komisija remsis šiais dviem kontaktų būdais, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, ir informuos Tarybą apie pažangą

2. ES VEIKSMŲ PLANO DĖL MIŠKŲ ĮSTATYMŲ TAIKymo, VALDYMO IR PREKYBOS (FLEGT) SANTRAUKA

ES veiksų plane dėl Miškų įstatymo taikymo, valdymo ir prekybos (FLEGT) aprašomas procesas ir priemonių paketas, kuriame ypatingai pabrėžiamos valdymo reformos ir pajėgumų vystymas, palaikomas priemonėmis iš paklausos pusės, skirtomis sumažinti nelegaliai paruoštos medienos suvartojimą ES (ir galiausiai pagrindinėmis vartotojų rinkomis kitur pasaulyje).

Komisijos siūlomus naudoti politikos instrumentus sudaro techninio bendradarbiavimo pagalba sustiprėjusiam valdymui paremti; priemonės sutvarkyti prekybą neteisėtai ruošiama mediena; papildomas valstybinio supirkimo politikos taikymas; papildomos ir lygiagrečios privačiojo sektoriaus iniciatyvos, pagrįstos kolektyvinės socialinės atsakomybės principais;

¹ COM(2003)251.

² OL C268, 2003-7-11, p. 0001-0002.

³ Parlamento dokumentas 7014/04.

RESTREINT UE

finansavimo ir investavimo garantijos. Šios priemonės yra detalios išdėstytos pranešime apie ES veiksmų planą dėl Miškų įstatymo taikymo, valdymo ir prekybos (FLEGT).

FLEGT veiksmų plano įgyvendinimui paremti rengiamas suderintas ES atsakymas, panaudojant skirtingas Komisijos ir ES valstybių narių galias ir pajėgumus.

3. FLEGT PARTNERYSTĖS SUTARČIŲ TIKSLAI IR TAIKymo SRITIS

FLEGT veiksmų planu siekiama susieti gerą valdymą besivystančiose šalyse ir šalyse su pereinamąja ekonomika ir ES vidaus rinkos siūlomus teisinius instrumentus bei ekonominių svirtų sistemą. Esminiai veiksmų plano komponentai yra patobulinto valdymo parama medieną gaminančiose šalyse ir licencijavimo schema, siekiant užtikrinti tik teisėtą medienos įvežimą į ES.

Medienos importo licencijavimo schema bus įgyvendinama savanoriškai sudarant partnerystės sutartis su medieną gaminančiomis šalimis, kurios šiuo klausimu sutinka bendradarbiauti su ES. Schemos savanoriškumas reiškia, kad ji yra suderinama su PPO taisyklėmis.

Tarybai buvo pateiktas reglamentas kartu su derybų mandatu savanoriško licencijavimo schemai įgyvendinti, laikantis bendrosios prekybos politikos, kaip nustatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 133 straipsnyje.

Savanoriško licencijavimo schema yra dalis bendresnių partnerystės sutarčių, kurias turi sudaryti ES ir medieną gaminančios šalys. Partnerystės sutartyse turėtų būti nuostatos dėl techninės pagalbos licencijavimo schemai įgyvendinti, papildomi veiksmai valdymui šalyje partnerėje stiprinti ir įsipareigojimai gerinti aplinkos valdymą ir vadybą.

Partnerystės sutartyse bus paskelbta eilė veiksmų ir reformų, leidžiančių kurti sistemas, kurios užtikrina patikrinamą garantiją, kad medienos produktai buvo ruošiami pagal gaminančios šalies įstatymus. Partnerystės sutartyje bus nurodytas tam tikras laikas, per kurį turi būti imtasi šių veiksmų ir reformų ir pradėtų veikti licencijavimo schema.

Sąlygos miškų sektoriuje ir bendroji valdymo aplinka įvairiose šalyse labai skiriasi. Sistemų detalės, struktūros ir kriterijai siekiant patikrinti, ar mediena buvo teisėtai ruošama kilmės šalyje, konsultacijose su galimomis šalimis partnerėmis turės būti suderinti šioms skirtingoms sąlygoms vykdyti.

Sistemos medienos produktų teisėtumui užtikrinti bus kuriamos, jei įmanoma, naudojant esamas sistemas ir infrastruktūrą, įskaitant esamas sistemas, sukurtas ir valdomas privataus sektoriaus, prireikus modifikuotas ir patobulintas. Sistemos bus kuriamos taikant būdus, kurie užtikrintų, kad teisėta prekyba nebūtų baudžiama ir kad išteklių naudojimui nebūtų taikomos diskrecinės ir neatskaitingos galios. Svarbiausia yra skaidrumas.

Licencijavimas ir su juo susijusios schemos turi būti tinkamos naudoti pramonėje ir prekyboje ir kontroliuojamos vyriausybės bei kitų atitinkamų tarnybų; licencijavimas turi būti efektyvus, ekonomiškai naudingas, patikimas, viešai patikrinamas ir neturi bausti teisėto verslo.

RESTREINT UE

Nors partnerystės sutartys bus pritaikytos atskirų šalių sąlygoms, kiekvienoje sutartyje bus kai kurie bendrieji elementai, ypač apie tai, kad šalys partnerės turėtų arba įsipareigotų kurti patikimas teises ir administracines struktūras ir technines sistemas, kurių tikslas – tikrinti miško medžiagos ruošos pagal nacionalinius įstatymus teisėtumą. Tai sudaro:

- ES įsipareigojimas paremti techninę pagalbą ir suteikti techninę paramą toliau identifikuotiems punkтам, o plačiau – stiprinti miškų valdymą;
- ES įsipareigojimas gluboti prekybą ir naudoti teisėtai pagamintus miško produktus;
- Šalies partnerės įsipareigojimas užtikrinti, kad taikomas miškų įstatymas būtų nuoseklus, suprantamas ir įvykdomas;
- Techninių ir administracinių sistemų kūrimas miško ruošos operacijoms kontroliuoti ir identifikuoti bei sekti medieną nuo ruošimo vietos iki rinkos arba eksporto vietos ir iki importo į ES vietas;
- Stabdymo ir balansavimo priemonių diegimas į sekimo ir licencijavimo sistemas, įskaitant nepriklausomų stebėtojų skyrimą; ir
- Teisėtai ruošiamos medienos eksporto licencijavimo procedūrų kūrimas, jei tokių procedūrų dar nėra.

Licencijavimo schema iš pradžių bus taikoma ribotam skaičiui medienos produktų (apvaliajai medienai, rupaus pjovimo medienai, vienasluoksnės faneros lakštams ir klijuotinei fanerai) dėl sunkumų nustatant didesniu laipsniu perdirbtų medienos produktų kilmę. Schema įgyvendinančiame reglamente yra numatyta nuostata, kuri leistų schemą išplėsti kitoms produktų kategorijoms, jei tai įmanoma.

4. PARTNERIŲ ŠALIŲ IR BENDRIJOS INTERESAI

Yra identifiкуota abipusė nauda bendradarbiaujant su medieną gaminančiomis šalimis ES FLEGT veiksmų planui įgyvendinti.

Medieną gaminančių šalių pastangos spręsti neteisėtos miško ruošos problemą dažnai nueina niekais dėl to fakto, kad syki neteisėtai paruošta mediena yra išsiųsta į užsienį, nėra paprastų būdų neleisti jai patekti į tiekimo grandinę ir dalyviams gauti pelną. Licencijavimo schema, įgyvendinta pagal partnerystės sutartį, užtikrina būdus šiam trūkumui pašalinti.

Be to, FLEGT licencijavimo schema dalyvaujančioms šalims suteiks šiuos privalumus:

- didesnis rinkos pasitikėjimas mediena iš dalyvaujančių šalių;
- didesnės pajamos iš mokesčių ir muitų;
- papildomos teisinės priemonės kovojant su neteisėta veikla medienos kilmės rinkoje; ir
- EB pagalbos pirmenybė su FLEGT susijusioms paramos priemonėms, apie kurias turi būti sprendžiama programuojant atitinkamos šalies strategiją.

RESTREINT UE

Iš Bendrijos pusės FLEGT licencijavimo schema patenkins vis labiau reiškiamą prekyautojų ir vartotojų reikalavimą garantuoti, kad mediena buvo ruošiama teisėtai.

Medienos importuotojai, perkantys medieną iš šalių, tariamai turinčių problemų dėl neteisėtos miško ruošos, dažnai negali garantuoti, kad jie perka teisėtai paruoštą medieną, jų verslas kenčia nuo neigiamo visuomenės suvokimo ir vartotojai pradeda pirkti pakaitinius produktus ir medžiagas. Kai kuriais atvejais, ypač Rusijoje, privatusis sektorius įdiegė savanoriškas sistemas, kurios padeda spręsti šiuos dalykus.

Be to, FLEGT licencijavimo schema bus atsakas į didelį visuomenės susirūpinimą problemomis, kurias kelia neteisėta miško ruoša, iškeliamomis dideliame skaičiuje vartotojų kampanijų siekiant daryti spaudimą nacionalinėms ir ES institucijoms. Europos Parlamentas ir nacionaliniai valstybių narių parlamentai taip pat reaguoja į šį plačiai išreiškiamą susirūpinimą ir reikalauja iš Komisijos ir valstybių narių vyriausybių tinkamai spręsti neteisėtos miško ruošos ir prekybos tokiu mišku problemą.

FLEGT licencijavimo schema padės tenkinti auganti ES valstybinių tiekimo institucijų poreikį teisėtai paruoštai medienai. Vis didėjantis ES valstybių narių skaičius įgyvendina valstybinio tiekimo politiką, kurios tikslas užtikrinti, kad pirкта mediena buvo ruošiama teisėtai kilmės šalyje. Mediena gaminančioms šalims, kurias stipriai palietė neteisėta miško ruoša, FLEGT licencijavimo schema padės vykdyti šiuos naujus reikalavimus.

Be to, FLEGT licencijavimo schema parems Bendrijos tikslus stiprinti valdymą ir susitvarkyti su korupcija besivystančiose šalyse, o tai yra pagrindinis uždavinys vystant bendradarbiavimo paramą.

5. SANTYKIS SU KITOMIS TARPTAUTINĖMIS SUTARTIMIS IR BENDRIJOS INICIATYVOMIS

Daugiašalės aplinkos sutartys

JT biologinės įvairovės konvencija ir Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencija (CITES) yra pagrindinės daugiašalės aplinkos sutartys (MEA), tiesiogiai susijusios su FLEGT iniciatyva.

Šeštoje šalių konferencijoje (COP6) 2002 m. buvo suderinta ir išplėsta Biologinės įvairovės konvencijos darbų programą dėl miškų biologinės įvairovės. Į programą įtraukti darbai, susiję su neteisėta miško ruoša ir biologine įvairove. Būtinumas spręsti nepakankamo miškų įstatymo taikymo problemą vėl buvo pabrėžiamas septintoje COP 2004 m. ES FLEGT iniciatyva yra didelis indėlis į EB įsipareigojimus šioje srityje.

Yra akivaizdus CITES, kuri apriboja prekyba tam tikromis nykstančiomis medienos rūšimis, ir FLEGT iniciatyvos ryšys, kadangi didžioji dalis neteisėtos prekybos mediena vyksta atogrąžų šalyse. CITES padės sutvirtinti FLEGT iniciatyvos tikslus, ir kai kuriais atvejais gali pasiūlyti reikšmingą sprendimą imantis specifinių prekybos neteisėtai ruošiama mediena aspektų, ypač prekyba vertingomis nykstančiomis rūšimis.

Be to, įgyvendinimo plane, suderintame Pasaulio darnios plėtros forume (WSSD) 2002 m., yra specialusis veiksnių punktas dėl kovos su neteisėta miško ruoša.

RESTREINT UE

Tarptautinės atogrąžų medienos sutarties sąlygų peržiūrėjimas

1994 m. Tarptautinė atogrąžų miškų sutartis (ITTA) šiuo metu yra peržiūrima. ITTA yra sutartis dėl prekių, kurios tikslas – vystyti medieną gaminančių šalių ekonomiką prekiaujant medienos produktais iš subalansuoto valdymo miškų.

Tarptautinė organizacija, sudaryta pagal ITTA, Tarptautinė atogrąžų medienos organizacija (ITTO) yra specifinė medieną vartojančių ir gaminančių šalių bendradarbiavimo organizacija. Šiuo požiūriu ITTO galėtų vaidinti svarbų vaidmenį įgyvendinant FLEGT iniciatyvą, ypač prekybos politikos aspektais. Tačiau FLEGT iniciatyva neturi jokio tiesioginio ryšio su ITTA peržiūrėjimu.

Regioniniai miškų įstatymo taikymo ir valdymo procesai

Regioniniai miškų įstatymo taikymo ir valdymo procesai buvo pradėti keliuose pagrindiniuose medieną gaminančiuose pasaulio regionuose. Šie regioniniai procesai skirti stiprinti politinę valią imtis neteisėtos miško ruošos ir susijusių korupcijos bei blogo valdymo problemų. Toks pirmasis procesas buvo Azijos miškų įstatymo ir valdymo administracinis procesas (Azijos FLEG). Vėliau 2003 m. buvo pradėtas Afrikos miškų įstatymo ir valdymo administracinis procesas (AFLEG). Neseniai Rusija ėmėsi iniciatyvos kurti Europos ir Šiaurės Azijos FLEG.

Šios regioninės iniciatyvos yra svarbios ES FLEGT veiksmų plano kontekste, kadangi jos padeda formuoti politinę valią ir atsidavimą, reikalingą norint spręsti neteisėtos miško ruošos ir susijusios prekybos problemas, savanoriškai bendradarbiaujant su ES. FLEGT partnerystės sutartys leis EB paremti ir įvykdyti politinius įsipareigojimus, prisiimtus šiuose regioniniuose procesuose taikant aiškias ir konkrečias sąlygas.

Regioninės prekybos ir bendradarbiavimo sutartys

FLEGT bus įgyvendinama per dvišales sutartis, dėl kurių turi būti deramasi su ES valstybių lygiu ir, jei įmanoma, regioniniu lygiu. Per ilgesnį laiką gali būti pageidaujama įgyvendinti regionų lygiu. Pastaruoju atveju galiojančios ir planuojamos regioninės prekybos ir bendradarbiavimo sutartys gali būti priemone atsirasti regioninio lygio iniciatyvai. Šį kontekstą atitinkančios sutartys ir iniciatyvos yra Ekonominės partnerystės sutartys (EPA) tarp ES ir Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno (ACP) šalių; Tarprekinės ES-ASEAN prekybos iniciatyva (TREATI); ir bendradarbiavimo sutartis su Pietų Amerikos bendrosios rinkos (Mercosur) šalimis.

Tarptautinės ir nacionalinės schemos medienai iš subalansuoto valdymo miškų sertifikuoti

Paskutiniaisiais metais buvo sukurtos kelios ekologinio ženklinimo ir sertifikavimo schemos sertifikuoti medienai iš subalansuoto valdymo miškų. Šios schemos yra pagrįstos rinka ir pagal jas galutiniai vartotojai gauna kortelę, garantuojančią, kad jų pirқта mediena yra iš subalansuoto valdymo miško. FLEGT licencijavimo schema ir FLEGT partnerystės sutartys bei šios rinka pagrįstos schemos skiriasi. FLEGT licencija yra priemonė neleisti neteisėtai paruoštai medienai patekti į ES rinką, tačiau galutiniam vartotojui neišduodama kortelė, kuri konkuruoja su pripažintomis rinka pagrįstomis priemonėmis medienai sertifikuoti.

RESTREINT UE

Šalių strategijos dokumentai ir regionų strategijos dokumentai

Šalių strategijos dokumentai (CSP) ir regionų strategijos dokumentai (RSP) sudaro pagrindą bendradarbiauti su EB. CSP ir RSP rengiami konsultuojantis su šalimis partnerėmis ir rodo šalių partnerių vyriausybių identifikuotus pagalbos prioritetus. Svarbu, kad FLEGT partnerystės sutartys būtų sustiprintos atitinkamais bendradarbiavimui skirtais ištekiais, tačiau programuojant tokią bendradarbiavimo pagalbą galios įprasta EB pagalbos programavimo tvarka.

B. Rekomendacija

Atsižvelgdama į tai, kas pateikta pirmiau, Komisija rekomenduoja:

- kad Taryba leistų Komisijai vesti derybas dėl partnerystės sutarčių, siekiant įgyvendinti FLEGT licencijavimo schemą su mediena gaminančiomis šalimis, kurios susiduria su problemomis dėl neteisėtos miško ruošos;
- kad kadangi pagal Sutartį Komisija šias derybas ves Europos bendrijos vardu, Taryba pasikirtų specialų komitetą padėti jai vykdyti šią užduotį, ir;
- kad Taryba paskelbtų pridedamas derybų direktyvas (I priedas).

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

1 PRIEDAS: FLEGT partnerystės sutarčių derybų instrukcijos

1. BENDRIEJI TIKSLAI

Komisija derasi vadovaudamasi toliau išdėstytomis nuostatomis.

Komisija praneša Tarybai apie derybų rezultatus ir prireikus apie visas derybų metu iškilusias problemas.

1.1 Sutarčių tikslas ir taikymo sritis

FLEGT partnerystės sutartys sudaromos siekiant įgyvendinti ES veiksmų planą dėl miškų įstatymo taikymo, valdymo ir prekybos (FLEGT)⁴. FLEGT partnerystės sutartimis siekiama sustiprinti eksportuojančių šalių gebėjimus mažinti neteisėtos medienos ruošos mastus. Į partnerystės sutartis įtraukiami institucijų paramos, gebėjimų stiprinimo ir ES techninės pagalbos elementai, palengvinantys čia aprašytos licencijavimo sistemos įgyvendinimą, taip pat papildomi veiksmai kovojant su neteisėta medienos ruoša ir gerinant miškų sektoriaus valdymą. Tokie elementai pritaikomi pagal šalių partnerių ir regionų vietos sąlygas ir poreikius.

FLEGT partnerystės sutartys taip pat įgyvendina Bendrijos taisyklių, taikomų tam tikrų medienos produktų importui, sistemą, siekiant įgyvendinti savanoriško FLEGT licencijavimo sistemą, aprašytą Pranešime apie ES veiksmų planą dėl miškų įstatymo taikymo, valdymo ir prekybos (FLEGT)⁵.

Taigi, dalyvavimas partnerystės sutartyje reiškia konkretų ir įpareigojantį šalių partnerių ir regionų politinį pasiryžimą įgyvendinti FLEGT licencijavimo sistemą pagal FLEGT partnerystės sutartyje nustatytą grafiką.

1.2 FLEGT partnerystės sutartyse naudojamų pagrindinių sąvokų apibrėžimai

FLEGT partnerystės sutartyse naudojami šie sąvokų apibrėžimai:

- a) „Miškų įstatymo taikymo, valdymo ir prekybos licencijavimo sistema“ (toliau - „FLEGT licencijavimo sistema“) – medienos prekybos licencijavimo sistema, sutarta su šalimis partnerėmis ir regionais;
- b) „šalis partnerė arba regionas“ – bet kuri valstybė arba regioninė organizacija, kuriai galioja FLEGT licencijavimo sistema;
- c) „partnerystės sutartis“ – sutartis, kuria šalys partnerės arba regionai įsipareigoja įgyvendinti FLEGT licencijavimo sistemą;
- d) „regioninė organizacija“ – suverenių valstybių organizacija, kuriai jos perleido kompetenciją spręsti klausimus, reglamentuojamus FLEGT licencijavimo sistema;

⁴ KOM (2003) 251

⁵ KOM (2003) 251

RESTREINT UE

- e) „FLEGT licencija“ – apsaugotas nuo klastojimo ir padirbinėjimo patikrinamas standartinio formato dokumentas, identifikuojantis medienos produktų siuntą kaip atitinkančią FLEGT licencijavimo sistemos reikalavimus, tinkamu būdu išduotas ir patvirtintas šalies partnerės arba regiono kompetentingos institucijos;
- f) „trečiosios šalies vykdomas monitoringas“ – nepriklausomo monitoringo arba audito sistema, užtikrinanti FLEGT licencijų išdavimą tik teisėtai ruošiamiems medienos produktams;
- g) „kompetentinga institucija (-os)“ – institucija (-os), šalies partnerės arba regiono paskirta licencijoms išduoti, tvirtinti arba tikrinti;
- h) „medienos produktai“ – produktai, kuriems taikoma FLEGT licencijavimo sistema ir kurie importuojami į ES komerciniais tikslais;
- i) „neteisėtai paruošta mediena“ – medienos produktai, paruošti pažeidžiant šalių partnerių arba regionų nacionalinius įstatymus;
- j) „importas“ – produktų išleidimas į laisvą apyvartą pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/1992 79 straipsnį;
- k) „eksportas“ – fizinis išvežimas arba paėmimas iš šalies partnerės arba regiono geografinės teritorijos bet kurios dalies;
- l) „kilmės šalis“ – šalis, kuri laikoma produkto kilmės šalimi pagal Bendrijos nuostatas dėl nelengvatinės kilmės;
- m) „siunta“ – medienos produktų krovinys.

1.3 Produktų grupės, kurioms taikoma sutartis

Partnerystės sutartys ir FLEGT licencijavimo sistema taikoma toliau išvardytiems produktams.

HS antraštė 4403 – žaliavinė mediena, nuo kurios nuskusta arba nenuskusta žievė ir brazdas, grubiai aptašyta kvadrato skerspjūviui gauti arba neaptašyta.

HS antraštė 4406 – mediniai geležinkelio arba tramvajaus bėgių pabėgiai.

HS antraštė 4407 – mediena, išilgai perpjauta arba perskelta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifuota arba nešlifuota, sujungta arba nesujungta galais, kurios storis didesnis kaip 6 mm.

HS antraštė 4408 – vienasluoksnės faneros lakštai (įskaitant išpjautus drožiant sluoksniuotąją medieną), skirti klijuotinei fanerai arba kitai panašiai sluoksniuotajai medienai gaminti, ir kita mediena, išilgai perpjauta, nudrožta arba be žievės, obliuota arba neobliuota, šlifuota arba nešlifuota, sujungta arba nesujungta galais, kurios storis nedidesnis kaip 6 mm.

HS antraštė 4412 - klijuotinė fanera, fanerotosios plokštes ir panašaus tipo sluoksniuotoji mediena.

RESTREINT UE

1.4 Sutarties įsigaliojimas, trukmė ir pabaiga

Partnerystės sutartis įsigalioja, kai ją pasirašo abi šalys.

Partnerystės sutartyje nurodomas laikas, per kurį turi būti palaipsniui pradėta vykdyti ir įgyvendinta FLEGT licencijavimo sistema.

Sutartis galioja tol, kol kuri nors iš šalių iš anksto prieš metus diplomatiniais kanalais nepraneša kitai šaliai, kad ketina pasitraukti iš sutarties.

2. SPECIFINIAI KLAUSIMAI, KURIE TURI BŪTI APTARTI PARTNERYSTĖS SUTARTYSE

FLEGT partnerystės sutartyse turi būti aptarti toliau nurodyti specifiniai klausimai.

2.1 Dialogas

Į partnerystės sutartis įtraukiamos nuostatos dėl dialogo, kuris palengvintų ir skatintų reformą.

Dialogo tikslai:

- užtikrinti, kad partnerystės sutartyse būtų aptariami su tinkamu valdymu susiję klausimai ir kad jos padėtų inicijuoti miškininkystės sektoriaus valdymo reformą;
- užtikrinti sklandų partnerystės sutarties veikimą;
- iškelti rūpimus klausimus, susijusius su partnerystės sutarties įgyvendinimu.

Dialogas vyksta tokia forma:

- abiejų šalių aukšto rango pareigūnų susitikimai;
- retkarčiais ministrų susitikimai, kurių metu jie aptartų bendrus rūpimus klausimus;
- retkarčiais vyriausybių, pilietinės visuomenės ir privataus sektoriaus atstovų susitikimai.

Dialogas turėtų vykti laikantis sutartos ir nustatytos tvarkos, jei tokia tvarka jau yra.

Klausimai, kurie turėtų būti svarstomi dialogo metu

Daugiašalis ir regioninis metodas

FLEGT veiksmų planas pabrėžia būtinybę įtraukti į procesą ir kitus stambius medienos vartotojus, taip pat ieškoti būdų, kaip būtų galima bendradarbiauti siekiant sukurti išsamesnę daugiašalę struktūrą, kuri padėtų spręsti nelegalios medienos ruošos ir susijusios prekybos problemą. Tokio bendradarbiavimo būtinybę yra pabrėžusi ir G8 valstybių grupė. Dialogas turėtų padėti į tokius veiksmus įtraukti šalis partneres ir regionus.

Dialogu taip pat turėtų būti naudojamosi siekiant paskatinti šalis partneres prisidėti prie pastangų pakelti FLEGT į aukštesnį regioninių grupių lygmenį, taip pat įtraukti kaimynines šalis į FLEGT klausimų sprendimą.

RESTREINT UE

Institucijų plėtra ir teisės viešpatavimas

Stiprinti institucijas ir padėti šalims plėtoti savo gebėjimus užtikrinti teisės viešpatavimą – tai svarbūs FLEGT iniciatyvos tikslai. Todėl, vykdant dialogą, turėtų būti skiriama pakankamai dėmesio reformoms ir investicijoms, kurios būtinos siekiant plėtoti tokius gebėjimus šalyse partnerėse ir regionuose.

Neteisingumas

Kai kuriose šalyse dabartiniai miškininkystės teisės aktai neleidžia vietiniams gyventojams – ir vietiniams gyventojams, ir naujakuriams – naudotis miško ištekiais, todėl jie yra priversti veikti nelegaliai, kad galėtų bent pragyventi. Dialogo metu ši problema turi būti sprendžiama.

Kilmės taisyklės

Įgyvendinant FLEGT licencijavimo sistemą, turi būti laikomasi medienai ir medienos produktams taikomų kilmės taisyklių. Vykdant dialogą su šalimis partnerėmis ir regionais, sprendžiamos problemos, susijusios su kilmės taisyklėmis ir produktais, kuriems taikoma FLEGT licencijavimo sistema, ir ieškoma sprendimų, atitinkančių PPO taisyklės ir FLEGT tikslus.

2.2 Bendradarbiavimas ir parama plėtrai

Šalys užmezga glaudų bendradarbiavimą, siekdamas veiksmingo FLEGT iniciatyvos įgyvendinimo:

Komisija ir valstybės narės turi užtikrinti, kad prireikus šalys partnerės ir regionai gautų techninę ir finansinę paramą, kurios reikia FLEGT iniciatyvos įgyvendinimui. Pagalba turi būti ypač skirta šiems tikslams:

- užtikrinti, kad neteisėtos medienos ruošos problema būtų sprendžiama nešališkai ir teisingai, kad nebūtų pakenkta skurdžiai gyvenantiems ir nuo medienos ruošos priklausantiems žmonėms. Turi būti numatytos priemonės rasti alternatyvius pragyvenimo šaltinius tiems, kurie, panaikinus neteisėtos medienos ruošos veiklą, praras darbą;
- padėti šalims partnerėms parengti sistemas, kurios leistų patikrinti, ar mediena paruošta teisėtai;
- skatinti informacijos skaidrumą;
- plėtoti šalies partnerės vyriausybės ir pilietinės visuomenės gebėjimus;
- teikti paramą institucijų plėtrai; ir
- skatinti politikos reformą.

Tokios paramos, padedančios įgyvendinti FLEGT partnerystės sutartis, programavimui taikoma įprastinė EB pagalbos programavimo tvarka.

2.3 FLEGT licencijavimo sistema

RESTREINT UE

ES yra stambus medienos gaminių vartotojas, todėl jai, kaip ir medieną gaminančioms šalims, tenka atsakomybė kovoti su neteisėta medienos ruoša ir su ja susijusia prekyba. Tačiau yra tik keli praktikoje pritaikomi mechanizmai, kaip nustatyti, ar mediena paruošta neteisėtai, ir neįleisti jos į ES rinką. Iš galimų šalių partnerių ir regionų tik keliose šalyse šio metu taikomi tam tikri importuojamos medienos kilmės nustatymo ir patikrinimo mechanizmai. Tačiau šie mechanizmai yra savanoriški ir, nors juos pripažįsta suinteresuotos šalys, jie neturi oficialaus statuso.

Todėl pagal FLEGT veiksmų planą siūloma parengti savanorišką medienos eksporto į ES licencijavimo sistemą, kuri būtų įgyvendinama sudarant savanoriškas ES ir medieną gaminančių šalių ir regionų partnerystės sutartis.

Pagal tokią licencijavimo sistemą, į ES eksportuojama teisėtai paruošta mediena būtų identifikuojama pagal šalyse partnerėse ir regionuose išduotas licencijas. Mediena iš šalies partnerės ar regiono, atgabenta į Bendriją be tokio leidimo, nebūtų išleidžiama į laisvą apyvartą ES.

FLEGT licencija

Pagal FLEGT licencijavimo sistemą bus draudžiama importuoti į Bendriją medienos produktus iš šalių partnerių ir regionų, jei prie medienos produktų krovinio nepridedama galiojanti FLEGT licencija, išduota šalies partnerės ar regiono kompetentingos institucijos.

Todėl Komisija užtikrins, kad į partnerystės sutartis būtų įtrauktos šios nuostatos:

- prie kiekvieno eksportuojamo medienos produktų krovinio turi būti pridėta FLEGT licencija;
- licencijų išdavimo ir patikrinimo tvarka turi atitikti minimalius sutartus standartus, kad būtų užtikrintas teisėtumas.

Licencija yra suderinto formato dokumentas, jis turi būti apsaugotas nuo klastojimo ir padirbinėjimo, jame turi būti nurodyti ši informacija: išdavimo data; galiojimo data; išdavusi institucija; krovinio vertė pagal komercinę sąskaitą faktūrą; atitinkamas HS kodas; krovinį sudarančios medienos rūšis ir krovinio dydis.

Gali būti svarstoma atskirų krovinių licencijavimo alternatyva – rinkos dalyvių licencijavimas, kai kalbama apie šalis, kurios į ES eksportuoja ypač didelius kiekius medienos produktų.

Kontrolė siekiant užtikrinti teisėtumą

Komisija užtikrins, kad partnerystės sutartyse būtų nuostatos, kurios pakankamai gerai užtikrintų medienos produktų teisėtumą.

Bendrosios nuostatos

Vykdamt kontrolę turi būti atsižvelgiama į šalių partnerių ir regionų vietos aplinkybes. Visais etapais yra svarbus skaidrumas, siekiant užtikrinti, kad būtų sukurtos patikimos sistemos, garantuojančios medienos produktų teisėtumą.

RESTREINT UE

Jei tik įmanoma, tokia kontrolė bus vykdoma įtraukiant jau egzistuojančias medienos produktų identifikavimo sistemas arba jas išplėtojant, įskaitant privataus sektoriaus sukurtas sistemas, grindžiamas tarptautiniu mastu pripažintais standartais, tokiais kaip ISO ir Europos standartai (EMAS), taip pat viešojo ir privataus sektorių partnerystės projektus, prireikus atitinkamai juos pakeičiant, kad būtų užtikrintas teisėtumas.

Kontrolė grindžiama sistema, kuri numato medienos produktų stebėseną nuo jų ruošos iki eksporto.

Šalys partnerės ir regionai paskiria kompetentingą instituciją (-as) ir monitoringą vykdančią nepriklausomą trečiąją šalį, kurie padeda įgyvendinti medienos produktų stebėsenos sistemą.

Šalys partnerės ir regionai turės susitarti dėl atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų priėmimo ar pakeitimo, kad pagal reikalavimus pradėtų vykdyti ir įgyvendintų FLEGT licencijavimo sistemą ir nustatytų atgrasančias bei proporcingas nuobaudas už šios tvarkos pažeidimus.

Kontrolės metodai turi būti skaidrūs, jie turi neskatinti neatskaitingo piktnaudžiavimo tarnybiniais įgaliojimais išduodant FLEGT licencijas.

Eksporto režimas

Komisija užtikrins, kad FLEGT licencija būtų išduodama į ES eksportuojamiems medienos produktams, atlikus patikrinimus siekiant nustatyti medienos produktų teisėtumą.

Norėdami gauti FLEGT licenciją į ES eksportuojamų medienos produktų kroviniams, eksportuotojai turėtų kreiptis į šalies partnerės ar regiono kompetentingą instituciją.

Kompetentinga institucija gali išduoti licenciją įsitikinusi, kad medienos produktų ruoša buvo teisėta.

Importo režimas

Komisija nurodys, kad krovinį atgabenus į ES Bendrijos muitinės tarnyba turi patikrinti, ar prie krovinio pridėta galiojanti FLEGT licencija.

Pagal galiojančius Bendrijos muitinės teisės aktus, Bendrijos muitinės tarnyba turi naudoti rizikos analize grindžiamą metodą, kad nuspręstų, ar reikia krovinį patikrinti išsamiau.

Jei kyla abejonių dėl licencijos galiojimo, muitinės tarnyba kreipsis patvirtinimo į eksportuojančią šalį. Tokio patvirtinimo gavimo tvarka bus išdėstyta partnerystės sutartyje su ta eksportuojančia šalimi.

Institucinė sąranga

Komisija užtikrins, kad partnerystės sutartyse būtų numatyta institucinė sąranga, kuri užtikrintų sklandų partnerystės veikimą.

EB ir šalys partnerės bei regionai turėtų įsteigti bendrus komitetus, kurie stebėtų ir prižiūrėtų partnerystės sutarties ir FLEGT licencijavimo sistemos vykdymą, taip pat tarpininkautų bei spęstų visus iškilusius nesutarimus ir ginčus.

RESTREINT UE

Trečiosios šalies vykdomas nepriklausomas monitoringas

Trečiosios šalies vykdomas monitoringas yra itin svarbus, kad FLEGT licencijavimo sistema būtų patikima ir kad būtų vykdoma teisėtumą užtikrinanti kontrolė. Taip pat labai svarbu užtikrinti, kad FLEGT licencijavimo sistema veiktų veiksmingai ir skaidriai. Todėl Komisija pasirūpins, kad į partnerystės sutartis būtų įtrauktos tinkamos nuostatos dėl trečiosios šalies vykdomo monitoringo.

Trečiosios šalies vykdomas monitoringas bus pritaikytas prie šalių partnerių sąlygų, jį gali sudaryti:

- medienos ruošos operacijų patikrinimas;
- medienos stebėsenos sistemų auditas;
- mokesčių ir įmokų finansinis auditas;
- eksportuojamų krovinių auditas; ir
- kiti elementai, priklausomai nuo to, kas bus nuspręsta.

Privatus sektorius

Partnerystės sutartyse turėtų būti nuostatos, kurios įtrauktų privatų sektorių į kovą su neteisėta medienos ruoša. Visų pirma:

- medienos verslo koncesininkai ir medienos apdorojimo įmonės turėtų būti skatinami paremti partnerystės sutarčių tikslų įgyvendinimą rengiant ir įgyvendinant geros praktikos kodeksus ir laikantis valdymo planų;
- medienos pirkėjai, pardavėjai ir eksportuotojai turėtų būti skatinami paremti partnerystės sutarčių tikslų įgyvendinimą, kad padėtų užtikrinti savo prekių teisėtumą, priimdami veiklos kodeksus ir vykdydami tokią pirkimų politiką, kai perkama tik teisėtai paruošta mediena; tokių kodeksų ir politikos vykdymą turi reguliariai tikrinti nepriklausomas auditas ir trečiosios šalies monitoringas.

Jei privačiame sektoriuje jau yra sukurti mechanizmai, naudojami medienos produktų kilmės ir teisėtumo nustatymui, derėtų pagalvoti, ar nereikėtų šių mechanizmų įtraukti į FLEGT licencijavimo sistemą, jei jie atitinka jos reikalavimus.

Reikėtų dėti pastangas padėti smulkiesiems gamintojams, kad jie galėtų įvykdyti partnerystės sutarčių reikalavimus.

Vietos bendruomenės

Partnerystės sutartyse turėtų būti numatytos veiksmingos apsauginės nuostatos, kurios užtikrintų, kad kovojant su neteisėta medienos ruoša nepelnytai nenukentėtų skurdžiai gyvenantys žmonės. Tais atvejais, kai tikėtina, kad partnerystės sutarčių įgyvendinimas turės neigiamos įtakos neturtingų žmonių gyvenimui, turi būti numatytos ir į sutartis įtrauktos tokį poveikį atsveriančios priemonės.

RESTREINT UE

Nacionalinių teisės aktų aktualių aspektų įtraukimas į partnerystės sutartis

Bendrija užtikrins, kad partnerystės sutartyse būtų aiškiai apibrėžti nacionalinės teisės aspektai, kurie bus taikomi siekiant užtikrinti reikiamą medienos ruošos teisėtumą. Atitinkami taikytini nacionalinės teisės aspektai turi prisidėti prie teisėtumo, kurį būtų galima patikrinti pagal objektyvius kriterijus ir įgyvendinti praktikoje, aiškaus apibrėžimo.

Atitinkami nacionalinės teisės aspektai, kurie bus taikomi kiekvienoje šalyje partnerėje ir regione, bus išdėstyti partnerystės sutartyse; turi būti įtrauktos šios pagrindinės nuostatos:

- medienos ruošos koncesijos turi būti skirstomos skaidriai, visapusiškai laikantis nacionalinių teisės aktų;
- medienos ruošą turi vykti pagal nustatytas ribas, turi būti laikomasi sutartų valdymo ir ruošos planų, taip pat jų grafikų ir kvotų;
- koncesininkai turi sumokėti visus mokesčius, rinkliavas ir kelmų mokesčius už paruoštą medieną;
- turi būti atliekamas reguliarus sumokėtų mokesčių, rinkliavų ir kelmų mokesčių auditas.

Derėdamasi dėl partnerystės sutarčių su trečiosiomis šalimis ir regionais ES šiems klausimams skirs ypatingą dėmesį.

3. KONSULTACIJOS IR SUINTERESUOTŲ ŠALIŲ DALYVAVIMAS PARTNERYSTĖS SUTARTYSE

Komisija užtikrins, kad rengiant partnerystės sutartis būtų nuolat konsultuojamasi su suinteresuotomis šalimis.

4. ADMINISTRACINIAI KLAUSIMAI

Komisija užtikrins, kad į partnerystės sutartis būtų įtraukti šie administraciniai klausimai:

Atitiktis

Gavus šalies partnerės ar regiono sutikimą gali būti surengiami analitiniai nešališki ekspertų vykdomi patikrinimai, jei esama tikėtinų požymių, kad nesilaikoma sertifikavimo sistemos.

Išskirtiniais atvejais sutarties vykdymas gali būti laikinai sustabdytas, kol nebus išspręstos rimtos struktūrinės problemos.

Peržiūros mechanizmas

Bendrija ketina laikytis nuostatos, kad FLEGT licencijavimo sistema ir FLEGT partnerystės sutartys būtų periodiškai peržiūrimos, kad būtų galima analizuoti jų veiksmingumą ir poveikį. Pirmą tokia peržiūra turi būti atlikta ne vėliau kaip praėjus trims metams po FLEGT licencijavimo sistemos įsigaliojimo.

Statistika

RESTREINT UE

Bendrija turėtų užtikrinti, kad partnerystės sutartyse būtų numatytas reikalavimas skelbti kasmetines ataskaitas, kurios palengvintų FLEGT licencijavimo sistemos įgyvendinimą ir monitoringą bei pateiktų šiuos duomenis:

- į Bendriją pagal FLEGT licencijavimo sistemą eksportuotų medienos produktų kiekius pagal HS antraštes;
- išduotų FLEGT licencijų skaičių pagal šalis partneres ir regionus.

Bendradarbiavimas

Šalys partnerės ir regionai per savo atitinkamas institucijas turėtų skatinti glaudesnę partnerių ir ES teisėsaugos institucijų, taip pat muitinės tarnybų bendradarbiavimą.

Šalys partnerės ir regionai turėtų nurodyti Komisijai savo paskirtąsias institucijas ar įstaigas, atsakingas už FLEGT licencijavimo sistemos įgyvendinimą. Komisija paskelbs šią informaciją Oficialiojo leidinio C serijoje ir internete.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

ANNEX 2: RECORD OF JOINT EU CONSULTATION MEETINGS WITH POTENTIAL PARTNER COUNTRIES

EU FLEGT Delegation to Malaysia

Kuala Lumpur, 12 May 2004

Ministry of Natural Resources and Environment

Present on the European Side

Mr. Thierry Rommel, EC Head of Delegation to Malaysia
Mr. Matthieu Noble, Trainee with the European Commission in Malaysia
Mr. Christian Lundmark Jensen – (DK)
Mr. Bjorn Blau – Danish Embassy to Malaysia
Mr. Flip van Helden – (NL)
Mr. John Hudson – (UK)
Mr. Michael Barrett – (UK)
Mr. Jeremy Pilmore-Bedford - UK High Commission to Malaysia

Present on the Malaysian Side:

Chairman: Dato' Suboh Mohd Yassin – Deputy Secretary General (NRE)
Dato' Freezailah, Chairman MTCC
Mr. Chew Lye Teng, CEO MTCC
Mrs. Sani Bakar, Serawak Timber Industry Development Corporation (STDC)
Mrs. Dayang Nena Abang Bruce, – STDC
Mr. Awang Mentali – STDC
Mr. Frederick Kugan - Sabah Forestry Department
Mr. Norchahaya Hashim, – Head of Enforcement MTIB
Mrs. Aimi Lee Abdullah, – Public & Corporate Affairs Division, MTC
Mrs. Siti Syaliza Mustapha, - Public & Corporate Affairs Division MTC
Mr. Ahmad Loman, – Principal Assistant Secretary MPIC

Summary

Delegation was well received by both the Ministry of Natural Resources and the Environment as well as the Ministry of Plantation Industries and Commodities. The Malaysian side was well prepared, with the discussions focusing on the possible advantages of taking part in the FLEGT scheme and its possible WTO implications. Both ministries would engage in consultations to provide the EU delegation in Kuala Lumpur with an initial response to the EU FLEGT Action Plan. An official response to the EU-FLEGT Action Plan proposal was subsequently received by the EC Delegation in Malaysia, on June 9, 2004.

Detail

Opening remarks from the Chair

Welcome to EU delegation. Note that Minister Lim had previously discussed FLEGT with Commissioner Lamy, and indicated Malaysia's willingness to work with the EU.

Malaysia has been working for some time on certification and is currently engaged in the development of a pan-ASEAN certification scheme.

RESTREINT UE

Opening remarks from Ambassador Rommel

Noted high priority EU gives to tackling illegal logging. Broad overview of FLEGT Action Plan, particularly the concept of partnerships between the EU and timber producing countries.

Partnership Agreements must be underpinned by verification systems. These will provide confidence of legality for consumers, providing a potential market advantage to partner countries, and protecting legally harvested timber from unfair illegal competition.

Explained that the EU delegation was not present to negotiate, but to explain the Action Plan and seek the views of the Malaysian Government, reporting these back to the Council. EU delegations will also be visiting other countries/regions.

The Ministry of Natural Resources and Environment was invited to provide further written comments by the end of May 2004 in order to inform the EU's more detailed plans.

PowerPoint Presentation from EU Delegation

Provided more detail on the EU Action Plan, including the reasons for the plan, the history of its development and timeframe for coming developments. Also the advantages to potential partner countries. Noted that a multilateral solution would be desirable in the longer term, but bilateral action was more realistic in the short term.

Explained the absence of legislation in the EU to tackle illegal timber imports, the proposal for a new import Regulation and the proposal for a licensing scheme to allow implementation of the Regulation.

Noted that legality was to be defined by partner countries, and that the proposed licensing scheme would apply to roundwood and rough sawn wood in the first instance.

Described procurement policies already being pursued by a number of Member States, and the potential role of the private sector.

Chair's response

Malaysia (and this new Ministry and its Minister) remains committed to sustainable development, and is rich in natural resources. Its forestry policies have evolved considerably since the early 1990's, with particularly strong effects in Peninsular Malaysia and Sarawak – representing together 80% of natural forest land. Over 60% of the land is covered by natural forest. Malaysia has taken steps to amend its laws to punish illegal loggers. Should recognise that poor farmers with few alternatives may always want to steal a few trees. An ITTO-compatible and approved certification scheme has been implemented (MTCC).

Whilst forest law enforcement in Malaysia is good, Malaysia is a trading nation and faces problems with imports of illegally produced wood from other countries in the region. Malaysia aims to plug loopholes in legislation that currently prevent enforcement agencies from dealing with the transit of illegally logged (CITES-listed) timber through Free Trade Zone. Noted the responsibility of other countries to tackle their own governance problems.

Timber exports are very important to Malaysia, particularly for Sarawak and Sabah.

RESTREINT UE

Malaysia looks forward to close working with the EU, but notes the need to avoid creating any costly additional burdens that are not justified under FLEGT, as well as to avoid that timber-exporters without VA's secure an unfair competitive advantage in terms of export-pricing at the expense of timber-exporters with VA's .

Response of Malaysian Delegates

Pleased that the EU is taking action to tackle illegal logging. The Malaysian Government has not formalised its detailed position on the FLEGT Action Plan, but will hold internal discussions following the EU visit.

Pleased to note that Russia is included in the Action Plan (demonstrating that it does not discriminate against tropical timber).

In principle Malaysia supports the objectives of the Action Plan. There are some questions, but these are about form rather than substance. Specifically:

Will FLEGT partnership agreements constitute green (non-tariff) barriers to trade?

Should ITTO be used as a mechanism for achieving SFM through certification (upcoming ITTA negotiations provide an opportunity for a multilateral solution)?

Noted Malaysian ban on Indonesian logs, and that Malaysia demands documentation from Myanmar and PNG to indicate that timber is of a legal origin. Do not deny that some timber from Indonesia may still be smuggled in. Customs authorities are trying to tackle this.

Malaysian industry is ready to embrace responsible sourcing of timber and the concept of certification. But with the systems Malaysia has already put in place, there are concerns about the burden of imposing further demands for verification. Also noted that there are many countries with greater problems in the forestry sector. Would Malaysia be blocked from trading with the EU if it did not sign up to a partnership agreement?

Representative from Sarawak asked for clarification of the EU's emphasis on legality rather than sustainability.

EU Response

The EU Action Plan proposed dealing with legality as a first step towards achieving sustainability (the stepwise approach as espoused by ITTO). Not all regions are ready for sustainability, and legality is a necessary first step to achieving this. Some Member States are also encouraging legality and sustainability through their procurement policies.

If Malaysia did not sign a partnership agreement, it would not be excluded from trading with the EU –but there are likely benefits of market access to partner countries that can demonstrate legality of origin. However, this is in the hands of the market.

Licensing is proposed as a mechanism to help EU Enforcement Authorities implement the proposed import Regulation. This may very well build upon existing mechanisms (perhaps further developed) rather than creating any new and unnecessary administrative burdens either for timber exporting countries or for the EU.

RESTREINT UE

The timeframe for implementing the Action Plan is largely in the hands of the Council and European Parliament. A rough estimate of the time required to agree the necessary legislation and conclude Voluntary Partnership Agreements would be 12-18 months.

The intent of the Action Plan is not to restrict trade in legally produced timber, but to provide market confidence in timber. This may require independent monitoring and/or verification. Does the Malaysian certification system provide for independent verification? Does it apply to Sarawak and Sabah as well as Peninsular Malaysia?

Malaysia

Land is not a federal issue, but one for individual states in Malaysia. But there is an advisory committee chaired by the Deputy Prime Minister (secretariat provided by the Ministry of Natural Resources and Environment) that oversees general forestry policies and practices. Implementation lies fully with the 13 individual states. SGS and other certification bodies provide independent monitoring, auditing and reporting in support of the MTCC certification scheme.

The existing MTCC scheme, which is already fully compatible with ITTO criteria and indicators for sustainable forest management, should be built upon to provide the licensing scheme that the EU seeks.

EU

Recognise the variations between potential partner countries and that partnership agreements must be flexible and not impose a 'one size fits all' solution. Agreed that the proposed licensing could build upon existing licensing schemes that are based on legality.

It is unlikely that a multilateral solution on illegal logging and governance in the forestry sector could be achieved within the timeframe of the current ITTA negotiations. Furthermore, we first need the experience that bilateral agreements can provide.

Chair

Key points for the EU delegation to take away:

Malaysia is not starting from point zero in dealing with illegal logging. Malaysia has been firmly addressing illegal logging and loggers involved since the mid-1990's.

Malaysia is prepared to work with the EU and with other countries that have problems with illegal logging, such as Indonesia - but eventually local governance is critical.

Glad to note that EU FLEGT Partnership Agreements will vary according to the circumstances of the partner country

Would like to be kept informed of progress on an EU FLEGT partnership agreement with Indonesia.

Malaysia will follow-up this meeting with interdepartmental discussions on the Action Plan, and consultation with industry.

RESTREINT UE

Malaysia wishes to move forward on co-operation with the EU and hopes that we can overcome any obstacles in doing so.

Actions:

Ministry of Natural Resources and Environment invited to provide further written comments to the Commission by the end of May 2004. EU Delegation to report back to the Council on the discussions.

Ministry of Plantation Industries and Commodities (MPIC)

Present on European Side:

As for earlier meeting

Present on the Malaysian Side:

Chairman: Dato' Abdullah Tahir, Secretary General MPIC
Mrs. Fatimah Zohro, Deputy Secretary General II - MPIC
Mrs. Fatimah Raya Nasron, Undersecretary - MPIC
Dato' Freezailah, Chairman - MTCC
Mr. Chew Lye Teng, CEO - MTCC
Haji Nazuri Hashim, Director-General Malaysian Timber Industries Board
Mr. Norchahaya Hashim, Head of Enforcement - MTIB
Mrs. Aimi Lee Abdullah, – Public & Corporate Affairs Division, MTC
Mrs. Siti Syaliza Mustapha, - Public & Corporate Affairs Division MTC
Mr. Ahmad Loman, Principal Assistant-Secretary - MPIC
Mr. Zulkarnain Abdul Kadir, Assistant-Secretary - MTIB

Detail

Opening remarks from the Chair

Noted that if the Voluntary Partnership Agreements were based on trade, then the Ministry of Plantation Industries and Commodities will lead for Malaysia.

Opening remarks from Ambassador Rommel

As for earlier meeting.

PowerPoint Presentation from EU Delegation

As for earlier meeting.

Chair's response

Emphasised that the Malaysian Government has not yet formalised its position.

Malaysia shares concerns about illegal logging. This is broadly under control within Malaysia (other than some 'poaching'). The bigger problem is the trade in timber from other countries. Malaysia is on the trade route from Indonesia. The Ministry of Finance are trying to plug the

RESTREINT UE

loophole in legislation relating to Free Trade Zones –including to implement CITES regulations.

Malaysia's current export licensing schemes could be expanded to cover timber in order for the EU to implement its import Regulation.

Will there be a premium for timber verified as legal?

Recognises that it is in Malaysia's interest to tackle illegal logging in order to remove unfair competition. On the other hand, Malaysia fears that the EU's bilateral approach to FLEGT – VA will reduce the export competitiveness of timber exporting countries (such as Malaysia for example) to the benefit of timber exporting countries without VA's.

Will the EU scheme result in unnecessary burden to the industry? It will be counter productive if not managed correctly. Will the scheme present a non-trade barrier? Will bilateral agreements favour one nation over another (by giving different amounts of development assistance)?

Negotiations with all countries should be transparent –and Malaysia would favour a regional or multilateral process.

Malaysia recognises the limits of its natural resources, and is interested in using plantations to meet their future needs, and to tackle illegal logging. Is interested in FDI for plantation development.

What sort of capacity building will be linked to the Action Plan?

Re-emphasised that Malaysia is broadly supportive of the Action Plan

Response of Malaysian Delegates

Malaysia has no disagreement with the general EU proposals –but will need to look at the detail carefully.

Note that certification is being expanded to Sabah and Sarawak. The MTCC scheme could form the basis of EU licensing in Malaysia. (Note: There is already an export permit scheme in place under the MTIB)

Urges EU to play major role in ITTO.

Why are Japan, N. America and China, as major consumers, not included in the Action Plan? If not, there is foreseen a risk that trade will follow the "easiest route" to the markets, i.e. through countries without EU partnership agreement.

EU Response

The EU is a major timber importer. As an importer, we can form partnerships with producers –that is why the Action Plan focuses on producing rather than consuming regions. But the bilateral agreements are a starting point. A multilateral solution is the eventual objective. But

RESTREINT UE

individual Member States are talking with Japan and China. The EU process can catalyse international action.

The EU Action plan is a barrier – but only to trade in illegally logged timber. It will benefit legal trade. The premium will be determined by the market, which at present - at least for some timber products - proves willingness to pay premiums of up to 30 % for timber with sufficient documentation for legality. Consumers in the EU are increasingly demanding evidence of legally produced timber. The EU process is about facilitating supply. Consumers will pay the price, and suppliers have the opportunity to benefit. Premiums may more or less evaporate in the long run as standards rise. The real premium is market access.

Further explanation of reason and purpose of licensing scheme (as at earlier meeting). Also confirmed for the Chair that the licensing scheme would be uniform across all 25 Member States –Malaysia would not be required to meet different requirements for different Member States.

Development Co-operation will be an element of the voluntary partnership agreements, but will vary according to conditions in different partner countries.

Chair

There will need to be further discussions to ensure that the Action Plan works. The Ministry of Plantation Industries and Commodities will look at the EU proposals positively and brief their new Minister accordingly.

Actions:

Ministry of Plantation Industries and Commodities invited to provide further written comments to the Commission by the end of May 2004 and confirmed they will do so. EU Delegation to report back to the Council on the discussions.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

EU FLEGT Delegation to Indonesia

Jakarta, 14 May 2004

Ministry of Forests

Present on the European Side

Co-Chairman: Mr. Aldo Dell'Ariccia, Desk Officer for Indonesia, European Commission
Mr. Juan Planas, First Counsellor, Delegation of the European Union
Mr. Vernon Copeland – EC Delegation
Mr. Geert Aagaard Andersen – Danish Ambassador to Indonesia
Mr. Christian Lundmark – (DK)
Mr. Flip van Helden – (NL)
Mr. Frans Claassen, Embassy of the Netherlands
Mr Esa Hurtig, Embassy of Finland
Mr. John Hudson – (UK)
Mr. Michael Barrett – (UK)

Present on the Indonesian Side

Chairman: Mr. Koes Saparjardi, Director General of Forest Protection & Nature Conservation
Mr. Tachrir Fathoni, Secretary Directorate General of Forest Protection & Nature Conservation
Mr. Bambang Murdiono, Director of International Cooperation & Investment
Mr. Suhendroyono, Head for Centre of Forest Standardization & Environment
Mr. Djoko Supomo, Deputy Director of Forest Product Processing & Marketing
Mr. Achmad Edi Nugroho, Deputy Director, Bureau of International Cooperation & Investment
Mr. Nyoto Sanjoyo, Agency of Forestry Industries Revitalization
Mr. Jimmy Chandra, Agency of Forestry Industries Revitalization
Ms. Indra Setiadewi, Indonesia Ecolabel Institute

Summary

Level of awareness of the FLEGT Action Plan not high. Meeting suffered from a lack of time due to shifting appointments. This meeting served as a first opportunity to present the Action Plan, encourage internal discussion between Ministry of Forestry and other Ministries within Indonesia, to invite further written comments and pave the way for more detailed future discussions with the EU.

Detail

Opening remarks from the Indonesian Chair

Welcome to EU delegation.

Opening remarks from Commission co-chair

RESTREINT UE

Provided brief overview of the of the FLEGT Action Plan and invited the Indonesian delegates to provide further written comments to the Commission noting the mid-2004 timeframe for the Commission to prepare its more detailed plans.

PowerPoint Presentation from EU Delegation

Provided more detail on the EU Action Plan, including the reasons for the plan, the history of its development and timeframe for coming developments. Also the advantages to potential partner countries. Noted that a multilateral solution would be desirable in the longer term, but bilateral action was more realistic in the short term.

Explained the absence of legislation in the EU to tackle illegal timber imports, the proposal for a new import Regulation and the proposal for a licensing scheme to allow implementation of the Regulation.

Noted that legality was to be defined by partner countries.

Described procurement policies already being pursued by a number of Member States, and the potential role of the private sector.

Noted initial proposed scope of Action Plan is roundwood and rough sawnwood. Which, with a ban on log exports, is only a very small part of trade between Indonesia and the EU. The issue of Indonesian plywood will require further discussion in Brussels.

Made clear distinction between the FLEGT Action Plan (political process) and the Commission's 'FLEGT Support Project' in Indonesia.

Noted recent Greenpeace Action in Brussels highlighting the alleged use of illegally produced Indonesian plywood in Commission buildings.

Further EU Comments

Noted that Indonesia at the CBD COP 7, February 2004 during negotiations of the work programme on protected areas had raised particular concern over the negative impacts of illegal exploitation and trade of resources calling for the need for urgent action against it

Noted the significance of Indonesia in supplying tropical timber to EU Member States.

Emphasised the growing demand of consumers in the EU for legally sourced timber and the need for transparency to provide confidence to the market.

Response of Indonesian Delegates

Development assistance would be a necessary first step before Indonesia could implement the measures (licensing and verification) required under a proposed FLEGT Voluntary Partnership Agreement.

EU Comment

RESTREINT UE

There is already considerably overseas development assistance for the Indonesian forestry sector –but it is unclear that this is producing tangible results.

Why? Because illegal logging remains profitable. The economic landscape needs to be changed. The EU Action Plan aims to contribute to such a change by creating a fair market for legally logged timber.

Development assistance should not be considered in isolation from other aspects of the FLEGT Action Plan

Indonesian Chair

Indonesia has taken action to tackle illegal logging. A new ‘decree’ is under discussion, and hopefully will be signed off by the President soon. This makes provision for a minimum penalty for illegal logging (3 years imprisonment) and a fast track process (30-45 days). Decree may contain the death penalty for illegal logging related crimes.

It would be helpful for the decree to be considered in the context of the FLEGT Action Plan.

Further comments by Indonesian Delegates

There is a problem of laundering of Indonesian logs through 3rd countries, and it is not clear how the Action Plan will address this.

How can the FLEGT system work if it is voluntary? Why should countries other than Indonesia sign up and how can they be encouraged to do so?

What is the real benefit to forest industry of verifying legality? Will there be a green premium?

If illegal logging is not tackled soon, there will be no timber left in Indonesia to produce legally under the FLEGT scheme. Therefore hope that the FLEGT Action Plan will be co-ordinated with the necessary support as soon as possible.

EU Response

A multilateral solution is desirable in the longer term, and FLEGT bilateral agreements provide some progress towards achieving this.

There are advantages to countries (in addition to Indonesia) to sign up to FLEGT Partnership Agreements as they will provide market confidence in their timber.

The market will determine if premiums are paid. At present demand for legally verified timber exceeds supply and this favours those who can demonstrate legality. In many construction projects, the additional cost incurred by sourcing legally produced timber is very small in comparison to total construction costs.

Commission co-chair

RESTREINT UE

Reminded those present that the EU was opposed to the use of the death penalty in Indonesia's draft decree on illegal logging.

Presentation by BRIK

BRIK (Forest Industry Revitalisation Body) gave an overview of their scheme for demonstrating legality and suggested that the EU could already have confidence in the legality of Indonesian timber produced in accordance with this scheme.

EU Response

Welcomed the joint work of the private sector with the Indonesian Government. Requested clarification on the issue of transparency; could the BRIK scheme incorporate independent verification, and are BRIK willing to make public the data on which they base their scheme? The key issue is market confidence.

BRIK Response

The BRIK scheme indicates legality. Consumers must trust the system –verification is a sovereign issue

Closing comment of Indonesian Chair

Expressed hope that Indonesia and the EU can work together in order to ensure that the FLEGT Action Plan is of benefit to Indonesia.

Closing Comment from the Commission co-chair

Thanked the Ministry for the opportunity to present the Action Plan and repeated request for further written comments representing the views of different relevant Ministries in Indonesia. This will help formulate a Voluntary Partnership Agreement. This is the beginning of the process.

Actions:

Indonesian Government invited to provide further written comments to the Commission by the end of May 2004. EU Delegation to report back to the Council on the discussions.

RESTREINT UE

EU Ghana informal FLEGT meeting

Geneva, 5th May 2004

Present

Fredua Agyeman, Technical Director, Min. of Lands and Forests, Ghana
Neil Scotland, European Commission
Julia Falconer, Dept for International Development. UK
Flip van Helden, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, The Netherlands
Evy von Pfeil, GTZ, Germany
Mike Barrett, Dept for Environment, Food and Rural Affairs, UK
Nicola Stewart, Foreign Office, UK
John Hudson, Dept for International Development, UK

Summary

Commission presented an overview of the EU FLEGT Action Plan. Ghana explained necessary next steps towards formal negotiation and expressed interest in the main elements of the action plan. Ghana provided advice to the EU on handling presentation of the Action Plan to Ghana.

Commission handed over the FLEGT briefing notes and gave a presentation of the package of measures in the Action Plan.

Ghana noted the upcoming elections (December) and the need to build confidence in the FLEGT process in Ghana. Important to explain that the Action Plan contributes to poverty alleviation and is not about tackling corruption and punishing illegal activities. The EU needs to explain why the Action Plan has come about, not just what it is. Scene setting and emphasis that it is about supporting legitimate trade are important. Important to explain the Action Plan to industry executives as an opportunity and not a punishment.

Ghana explained that the Ministry of Finance would be responsible for signing any partnership agreement and that FLEGT issues should be picked up in the context of PRSP discussions. Noted the need to ensure that the problem of illegal logging was not shifted elsewhere (i.e. non-partner countries). Legislation exists in Ghana – enforcement is the issue. Capacity building to support enforcement is key.

Mr. Agyeman was clear about what the FLEGT Action Plan is about but not the time frame and noted the need for more detailed explanation of the proposals and specifically the definition of legality.

EU responded by explaining the concept of the Regulation – what it would do and why it is necessary. The EU explained that entering into a voluntary partnership agreement would have long-term benefits in terms of market access and immediate benefits in terms of increased rent capture.

RESTREINT UE

In Ghana the decision on whether to pursue (or not to enter into) a FLEGT partnership agreement will rest with the Min. of Lands and Forestry who would make a recommendation to the Ministry of Finance. The final decision would be made by the Cabinet.

To initiate formal discussions it was recommended that a European Commissioner write to Ghanaian Ministers. The EU should make a presentation on FLEGT to the Ministry of Finance and encourage trade representatives at EU Missions to engage with Ghanaian trade officials. Trade issues are dealt with by the Ministry of Finance in Ghana.

A suggestion was also made for the EU's private sector to engage with their counterparts in Ghana to reinforce the FLEGT messages. Further discussion at political level required to explain the trends in EU markets and market demands

Mr. Agyeman indicated that it should be fairly straightforward for a lawyer to produce a definition of timber legality for Ghana by examining the relevant statutes.

Whilst this discussion has no formal status Mr. Agyeman stated that he believed that there is sufficient interest in Ghana in the elements of the Action Plan (voluntary partnership agreements and licensing scheme) to merit progression to more formal discussions.

The EU agreed to keep Ghana informed of the progress on the FLEGT Action Plan over the coming months.

Ghana did raise strongly the need for linked cooperation assistance, particularly for log tracking systems; EC expressed interest in seeing the proposal (to help inform the development of regulation).

Ghana's comments on the main message of the FLEGT Action needing to be presented in positive/ poverty reduction context and as measures which can easily be integrated in already existing national policies such as national forest programmes, was also reflecting concerns about how other countries perceive the process. Mr. Agyeman was particularly concerned that the message should not be expressed in negative terms, sounding like a trade restriction. Mr. Agyeman also emphasized the importance of a harmonised message from EU member States in dialogue with the government on this issue.

RESTREINT UE

Compte Rendu de la réunion informelle EU - République Démocratique du Congo (DRC) pour la partenariat volontaire FLEGT

Date : le 21 mai 2004

Etaient présents :

Mr Anselme ENERUNGA, Ministre de l'environnement

Mr Léon KANU MBIZI, Directeur du cabinet du Ministre de l'environnement

Mr Léonard MWAMBA KANDA, Secrétaire générale du Ministère de l'environnement

Mr Manuel MüELLER, République Fédérale d'Allemagne,

Mr Patrick De BOUCK, Ambassade de Belgique

Mr Pierre LAYE, Ambassade de France

Mme Joke ZUIDWIJK, Ambassade des Pays Bas

Mr Hans BECK, Departement for International Développement (DFID)

Mr TON VAN DER ZON, Pays Bas

Mme MARION VAN SCHAIK, Pays Bas

M Filippo SARACCO, Délégation de la Commission européenne

Résumé

La Commission a présenté un aperçu général du Plan d'Action FLEGT de l'Union européenne ainsi que les premières étapes pour se préparer au processus de négociation, les challenges et les possibilités offertes. La RDC lui a remercié pour cette démarche et a montré l'intérêt de poursuivre plus en profondeur les discussions pour arriver au partenariat.

1. La Commission a présenté les grandes lignes du partenariat sur base de la présentation PowerPoint et remis au Ministre les documents de base (présentation et briefing notes FLEGT).

2. La RDC, par le Directeur du Cabinet du Ministre de l'environnement a demandé à connaître plus précisément le timing de la mise en place du Cadre juridique.

3. La commission a répondu que pour ce qui concerne les accords de partenariat volontaire les étapes seront définies d'un commun accord entre l'UE et les pays partenaires intéressés.

4. Le représentant des Pays Bas a rappelé l'importance de ce sujet pour l'UE et pour les Pays Bas en particulier. Le consommateur reste frileux quand il s'agit des bois tropicaux parce qu'il n'a pas d'assurance que la légalité soit respectée. Il a confirmé l'intérêt de discuter la possibilité d'une coopération renforcée mais associée aux mesures de contrôle pour éviter la perte de forêts tropicales.

Des actions pour réduire voir éliminer le bois illégal en coopération avec les pays producteurs peuvent être envisagées.

5. La France a confirmé son soutien à cette démarche au niveau de l'UE et le lien indissociable qu'il y a lieu de maintenir avec le développement durable.

RESTREINT UE

Un projet d'appui institutionnel dans ce secteur au niveau régional (Conférence des Ministres des Forêts d'Afrique central – COMIFAC) est en cours de finalisation et doit aussi contribuer au développement d'une filière bois véritablement opérationnelle aussi en RDC.

6. La RDC (Dir Cab du Ministre) a demandé des éclaircissements quant à cet appui et à la possibilité de prendre en charge le soutien logistique, la réhabilitation et l'équipement au vu de la situation du pays.

7. La France a mentionné l'importance d'un appui dans le domaine de la Statistique et la nécessité de mettre en place des Observatoires.

L'appui logistique ne peut s'inscrire que dans le cadre d'une politique volontariste bien affichée.

8. La Grande Bretagne a rappelé que le premier gagnant dans la mise en place réelle du partenariat est le gouvernement et en définitive le peuple congolais, par une augmentation sensible des recettes qui dériveraient de ce secteur.

9. L'Allemagne a confirmé que ces recettes ont un rôle clé pour la relance économique, qu'un cadre juridique clair permet une confiance accrue des entreprises et donc une augmentation des investissements. Un souci particulier concerne la protection de la nature qui doit pouvoir bénéficier de toutes les mesures mises en place.

10. La RDC par son Ministre de l'Environnement confirme que la RDC a un intérêt majeur pour une exploitation de ses forêts bien planifiée. Il s'est dit prêt à rentrer dans ce processus.

Le Ministre rappelle cependant que les problèmes logistiques restent aigus et que les méthodes d'exploitation ne sont pas toujours appropriées.

C'est le bon moment pour préparer le terrain à ces négociations mais les moyens seront un argument important. Il prend aussi l'occasion pour remercier la contribution française au recyclage des agents du Ministère de l'Environnement qui s'est déroulée à l'Ecole Régionale de Aménagement Forestiers Tropicaux (ERAIFT).

11. Comme prochaine étape la RDC propose de mettre en place un groupe d'experts qui sera à sa disposition et pourra discuter avec les experts de l'UE.

12. La RDC (Dir Cab du Ministre) confirme encore un fois qu'elle est consciente qu'il s'agit d'un processus irréversible et donc « on est obligés d'y aller ». La peur d'un boycott des bois tropicaux qui « bloque le peu que nous produisons » est toujours présente.